



البند 12

تقرير بشأن المكاتب الإقليمية والمواضيعية

CE/126/12 Add.1  
Madrid, 9 June 2026  
Original: English



منظمة الأمم المتحدة للسياحة تخضر. كل وثائق المجلس التنفيذي موجودة على موقع منظمة الأمم المتحدة للسياحة على الإنترنت [www.untourism.int/ar](http://www.untourism.int/ar) أو على رمز الاستجابة السريعة هنا.

وضع المكاتب الإقليمية والمواضيعية التابعة لمنظمة الأمم المتحدة للسياحة

ملخص تنفيذي

بالإضافة إلى الوثيقة CE/126/12، تهدف الوثيقة الراهنة إلى إحاطة المجلس التنفيذي بالمستجدات المتعلقة بالمشاورات التي أجريت مع أعضاء لجنة شرق آسيا والمحيط الهادئ، ولجنة جنوب آسيا، بشأن توزيع الأدوار بين مكتب الدعم الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ، والمكتب الإقليمي في شنغهاي، عملاً بقرار الجمعية العامة (XXVI) 785.

## مشروع مقرر<sup>1</sup>

البند 12

### تقرير بشأن المكاتب الإقليمية والمواضيعية (الوثيقة CE/126/12 Add.1)

إنّ المجلس التنفيذي،

وقد نظر في التقرير بشأن المكاتب الإقليمية والمواضيعية، بالإضافة إلى ملحقه الأول،

(...)

6. يُحيط علمًا بالتقدم المحرز في المشاورات مع حكومتَي الصين واليابان بشأن توزيع الأدوار بين المكتب الإقليمي الذي تمت الموافقة عليه مبدئيًا لشنغهاي ومكتب الدعم الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ في اليابان؛ [يُحذف لاحقًا]

7. يطلب من الأمانة أن تُقدّم إلى المجلس التنفيذي، متى كان ذلك متعلقًا بنتيجة المشاورة التي طلبتها الجمعية العامة في قرارها 785(XXVI) للاجتماعات المشتركة للجنة شرق آسيا والمحيط الهادئ ولجنة جنوب آسيا بشأن توزيع الأدوار؛ [يُحذف لاحقًا]

11. يطلب من الأمانة مواصلة المناقشات مع حكومة الصين بشأن الترتيبات القانونية والمالية والإدارية للمكتب الإقليمي المقترح في شنغهاي ومع حكومة اليابان بشأن إصلاح مكتب الدعم الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ، وتقديم تقارير دورية إلى المجلس التنفيذي حول التقدم المحرز؛ [سيتم استبداله بالتالي]

12. يحيط علمًا بنتائج المشاورات مع أعضاء لجنة شرق آسيا والمحيط الهادئ، ولجنة جنوب آسيا، عملاً بقرار الجمعية العامة 785(XXVI) المتعلق بتوزيع الأدوار بين المكتب الإقليمي الذي تمت الموافقة عليه مبدئيًا في شنغهاي، ومكتب الدعم الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ في اليابان؛

#### [الخيار 1]

يعتبر أنّ المشاورات التي طلبتها الجمعية العامة بموجب قرارها 785(XXVI) قد استُكملت؛

يُخَوَّل الأمين العام إعداد اتفاق البلد المضيف بالتعاون مع حكومة الصين، والانتهاء منه وتوقيعه، لإنشاء المكتب الإقليمي في شنغهاي، شرط امتثاله للإطار القانوني والتشغيلي الذي ينظم المكاتب الإقليمية والمواضيعية التابعة لمنظمة الأمم المتحدة للسياحة بموجب قرار الجمعية العامة 785(XXVI)؛

#### [الخيار 2]

13. يطلب إجراء مناقشات إضافية مع أعضاء لجنة شرق آسيا والمحيط الهادئ ولجنة جنوب آسيا حول توزيع الأدوار بين المكتب الإقليمي الذي تمت الموافقة عليه مبدئيًا في شنغهاي، ومكتب الدعم الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ في اليابان؛

يطلب من الأمانة وحكومة الصين مواصلة إعداد الترتيبات القانونية والمالية والإدارية لإنشاء المكتب الإقليمي في شنغهاي، وفقًا للإطار القانوني والتشغيلي الذي اعتمدته الجمعية بموجب قرارها 785(XXVI)؛

يطلب أيضًا من الأمين العام تقديم تقرير إلى المجلس التنفيذي في دورته القادمة حول التقدم المحرز في هذا الصدد.

<sup>1</sup> هذا مشروع مقرر. للاطلاع على المقرر النهائي الذي يعتمد عليه المجلس التنفيذي، يُرجى مراجعة وثيقة المقررات التي تصدر بنهاية دورة المجلس.

## ألف. المشاورات بين لجنة شرق آسيا والمحيط الهادئ ولجنة جنوب آسيا – توزيع أدوار مكتب الدعم الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ في نارا والمكتب الإقليمي في شنغهاي

1. بناءً على المعلومات الواردة في القسم الثاني. دال (الصين – المكتب الإقليمي) والقسم الثالث (إصلاح مكتب الدعم الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ) من الوثيقة [CE/126/12](#)، ورّعت الأمانة في 29 أيار/مايو 2026، عبر مذكرة شفوية، المقترحات التي تلقتها من اليابان والصين بشأن التوزيع المقصود للأدوار بين مكتب الدعم الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ والمكتب الإقليمي في شنغهاي، على أعضاء اللجنة الإقليمية لشرق آسيا والمحيط الهادئ، واللجنة الإقليمية لجنوب آسيا.
2. ومن خلال المذكرة الشفهية، دعت الأمانة أعضاء لجنة شرق آسيا والمحيط الهادئ ولجنة جنوب آسيا إلى مراجعة المقترحات وتقديم التعليقات، إن وجدت، بحلول 4 حزيران/يونيو 2026 في تمام الساعة السادسة مساءً (بتوقيت وسط أوروبا).
3. في غضون الموعد النهائي، تلقت الأمانة تعليقات من الصين، وجمهورية إيران الإسلامية، واليابان. وترد تعليقاتهم في المرفق الأول لهذه الوثيقة.
4. يُقدّم هذا الملحق استجابةً لطلب الجمعية العامة بموجب القرار (XXVI)785 بأن يقدم الأمين العام تقريراً إلى المجلس التنفيذي حول نتائج المناقشات المتعلقة بتوزيع الأدوار بين المكتب الإقليمي في شنغهاي ومكتب الدعم الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ في اليابان.
5. قد يرغب المجلس التنفيذي في الاطلاع على نتائج المشاورات، ويُدعى في هذا الصدد إلى أن:
  - (أ) يعتبر أنّ عملية التشاور قد اكتملت، ويفوض الأمين العام بإعداد اتفاق البلد المضيف بالتعاون مع حكومة الصين، والانتهاء منه وتوقيعه لإنشاء المكتب الإقليمي في شنغهاي، شرط أن يمثل للإطار القانوني والتشغيلي الذي ينظم المكاتب الإقليمية والمواضيعية التابعة لمنظمة الأمم المتحدة للسياحة بموجب قرار الجمعية العامة (XXVI)785؛
  - أو
  - (ب) يطلب إجراء المزيد من المناقشات مع أعضاء لجنة شرق آسيا والمحيط الهادئ ولجنة جنوب آسيا حول توزيع الأدوار بين المكتب الإقليمي في الصين ومكتب الدعم الإقليمي في اليابان.

\*\*\*

**Annex I: Comments received from CAP-CSA members on the proposals submitted by Japan and China on the distribution of roles between the Regional Support Office for Asia and the Pacific and the proposed Regional Office in Shanghai**

---

**أ. China**

The Ministry of Culture and Tourism of China would like to thank the Secretariat for the substantial work undertaken and hereby agrees to the proposals of the distribution of roles of the UN Tourism Regional Office for Asia and the Pacific in Shanghai, and the Regional Support Office for Asia and the Pacific in Nara.

It is our belief that upon its establishment, the Regional Office in Shanghai will support the work of the Secretariat, serve member states across the Asia-Pacific region, and make new contributions to the prosperous development of tourism in the region.

**ب. Iran**

The Islamic Republic of Iran agrees, in principle, with the proposed mandates and area of work for both offices. We believe that strengthened cooperation and direct engagement with these regional institutions can play an important role in supporting sustainable tourism, enhancing regional cooperation, and fostering greater resilience across the Asia-Pacific region.

In this regard, we would like to suggest the following areas of cooperation:

- 1- UN Tourism Regional Office for Asia and the Pacific(Shanghai, China):
  - Capacity-building initiatives for tourism stakeholders and local communities;
  - Strengthening tourism governance and destination management practices;
  - Smart tourism, digital transformation, and innovation in the tourism sector;
  - Sustainable tourism development and environmental conservation.
- 2- Regional Support Office for Asia and the Pacific(Nara, Japan):
  - Tourism resilience and crisis management, particularly in response to natural disasters and climate-related changes;
  - Social sustainability and community-based tourism development;
  - Human resource development, professional training, and educational cooperation in tourism.

We believe that cooperation in these areas would contribute meaningfully to the achievement of shared regional tourism objectives and would welcome opportunities for future collaboration.

## ت. Japan

Japan would like to express its appreciation to the UN Tourism Secretariat for its efforts to advance coordination regarding the distribution of roles between the existing Regional Support Office for Asia and the Pacific (RSOAP) and the Regional Office in Shanghai to be established in the near future.

As for the distribution of roles between the regional offices, in line with the Resolution (785(XXVI)) adopted in the 26th General Assembly (2025) , and in order to fully take account of the views of the Member States of the Commission for East Asia and the Pacific (CAP) and the Commission for South Asia (CSA), we kindly request the Secretariat to ensure due process regarding this matter and the opportunity to be provided for “further discussions at the CAP-CSA Meetings”.

Japan firmly believes that, for the further development of tourism in the Asia-Pacific region, it is vital for RSOAP and the Regional Office in Shanghai to work together on an equal footing in a mutually complementary and cooperative manner.

Japan would like to take this opportunity to look back on the historical—yet still significant—developments surrounding RSOAP: Prior to the establishment of the Regional Office in Japan (RSOAP), Japan conducted presentation at the WTO Commission for East Asia and the Pacific and the WTO commission for South Asia in 1993, and then the Regional Commissions jointly decided to “recommend to the Executive Council that the Regional office should be located in the territory of Japan”.

This decision was subsequently endorsed by the 1993 Executive Council Decision, the 1993 General Assembly Resolution 305 and the 1993 General Assembly Resolution 319, and the Office was officially established in 1995. The 2021 General Assembly Resolution 740 also explicitly recognizes the RSOAP as “the first Regional Office” of the UN Tourism.

Japan will continue to support the activities of RSOAP and, in cooperation with the Member States of the region including China, remain committed to contributing to the even more flourishing tourism in the region.